

GVR 55  
FF DC

Version-V0

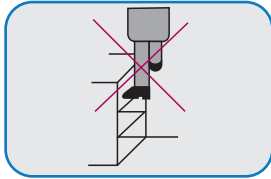
- User and maintenance instruction manual
- Manuel d'utilisation et entretie
- Manual de uso y mantenimiento

Keep these instructions close to the refrigerator.  
Garder ces instructions près du réfrigérateur.  
Guardar estas instrucciones cerca del refrigerador.

55101521SD01617

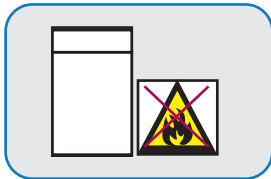
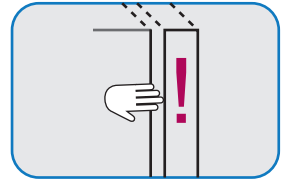
GVR 55 FF DC - Solar Direct Drive Vaccine Refrigerator  
MODEL NUMBER: GVR 55 FF DC

## SAFETY INSTRUCTIONS/ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ/ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



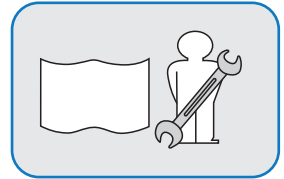
- Do not climb on the appliance
- Ne pas monter sur l'appareil
- No subirse al aparato

- Be careful not to trap fingers
- Faire attention de ne pas piéger les doigts
- Tener cuidado de no atraparse los dedos



- Do not keep flammable substances near appliance
- Ne pas garder de substances inflammables près de l'appareil
- No guardar sustancias inflamables cerca del aparato

- Servicing must only be carried out by qualified maintenance technician
- L'entretien doit être exécuté par un technicien qualifié
- El servicio debe ser realizado por un técnico cualificado



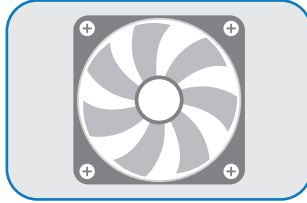
- Caution! Appliance contains refrigerant and electrolyte capacitor
- Attention! L'appareil contient produits réfrigérants et condensateur électrolytique
- ¡Peligro! El aparato contiene productos refrigerantes y un condensador electrolítico

- Warning! Appliance is solar powered, all parts are live in daylight
- Avertissement! L'appareil étant solaire, toutes les parties sont sous-tension à la lumière du jour
- ¡Advertencia! El aparato es de energía solar y todas sus partes están Vivas en las horas de luz del día

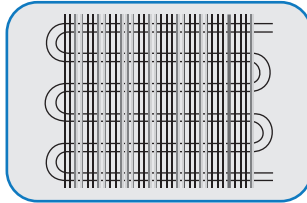


## STRUCTURE OF PARTS / STRUCTURE ET PIÈCES/ ESTRUCTURA Y PARTES

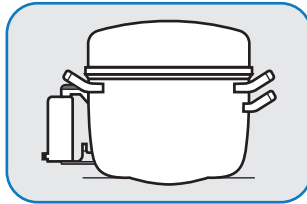
- Condenser fan
- Ventilateur de condenseur
- Ventilador del condensador



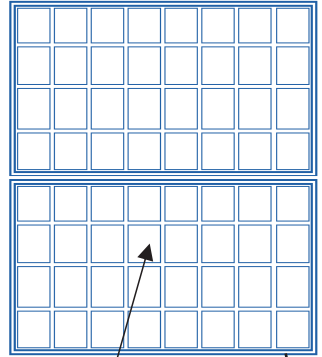
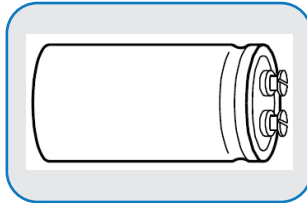
- Condenser
- Condenseur
- Condensador



- Compressor and controller
- Compresseur et contrôleur
- Compresor y control



- Capacitor
- Condensateur
- Condensador de capacidad



- Solar modules
- Modules solaires
- Módulos solares

- Power cable
- Câble d'alimentation
- Cable de alimentación

- Power isolator
- Interrupteur isolant
- Interruptor aislante

- Ice packs
- Paquets de hielo
- Packs de glace

- Compartment thermometer
- Thermomètre de compartiment
- Termómetro del compartimiento

- Door seal
- Joint de porte
- Sello de puerta

- Compartment
- Compartiment
- Compartimiento

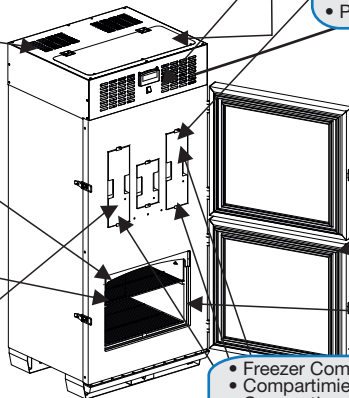
- Freezer Compartment
- Compartimiento del congelador
- Compartiment congélateur

- Ventilated lid
- Couvercle ventilé
- Tapa ventilada

- Condensation baffle
- Barrière de condensation
- Deflector de condensación

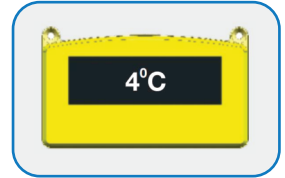
- Shelves
- Rayons
- Bandejas

- Insulation block holder
- Supporte de bloque de aislamiento
- Support de bloc d'isolation

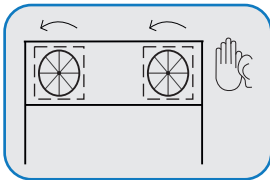


## OPERATING INSTRUCTIONS/ PRÉCAUTIONS D'EMPLOI/ INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- Vaccine storage compartment temperature is displayed on appliance in °C
- It is normal for appliance to be cooled to 4-6°C within 6-8 days after commissioning\*
- Almacenamiento de vacunas La température du compartiment est affichée sur l'appareil en °C
- Il est normal pour l'appareil d'être refroidi à 4-6°C dans les 6-8 jours après l'installation\*

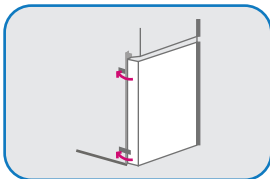
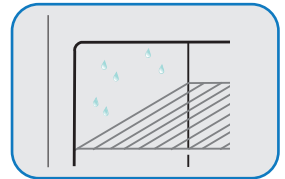


- Stockage de vaccins La temperatura del compartimiento est[a indicada en el aparato en °C
- Es normal que el aparato se enfríe a 4-6°C después de 6-8 días de su instalación\*



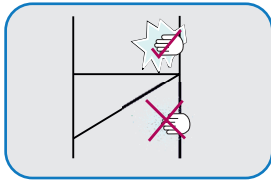
- Fans operate and are audible when the compressors are working
- Les ventilateurs fonctionnent et sont audible quand les compresseurs travaillent
- Los ventiladores funcionan y son audibles cuando los compresores están operando

- In high humidity, condensation will form on the inside of the compartment
- Dans des conditions très humides, de la condensation se formera à l'intérieur du compartiment
- En condiciones húmedas, condensación se formará en el interior del compartimento



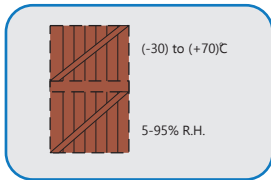
- Always secure latches every time the refrigerator door is closed
- Toujours obtenir loquets chaque temps la porte de réfrigérateur est fermé
- Siempre amarrar pestillos cada vez que se cierre la puerta del refrigerador

\*with average sunlight levels/ avec de la luminosité moyenne/ con niveles medios de luz solar



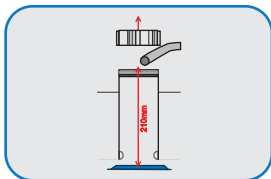
- Wipe all compartment surfaces and door seals with clean, dry cloth. Do not use abrasive materials
- Essuyer toutes les surfaces du compartiment et du joint de porte avec un Tissue sec et propre. Ne pas utiliser de produits abrasifs
- Limpiar todas las superficies del compartimiento y los sellos de las puertas con un trapo limpio y seco. No usar materiales abrasivos

- This appliance does not require defrosting
- Cet appareil n'a pas besoin de décongélation
- Este aparato no necesita descongelación



- When appliance has been deactivated, appliance can be transported and stored
- Quand l'appareil a été inactivé l'appareil peut être transporté et emmagasiné
- Cuando el aparato ha sido desactivado el aparato puede ser transportado y almacenad

- The wire shelves are designed slightly tight within the cabinet to avoid slip off
- Les clayettes sont conçues légèrement serré au sein du cabinet d'éviter glissement off
- Los estantes de alambre están diseñados ligeramente apretado dentro del gabinete para evitar resbalarse

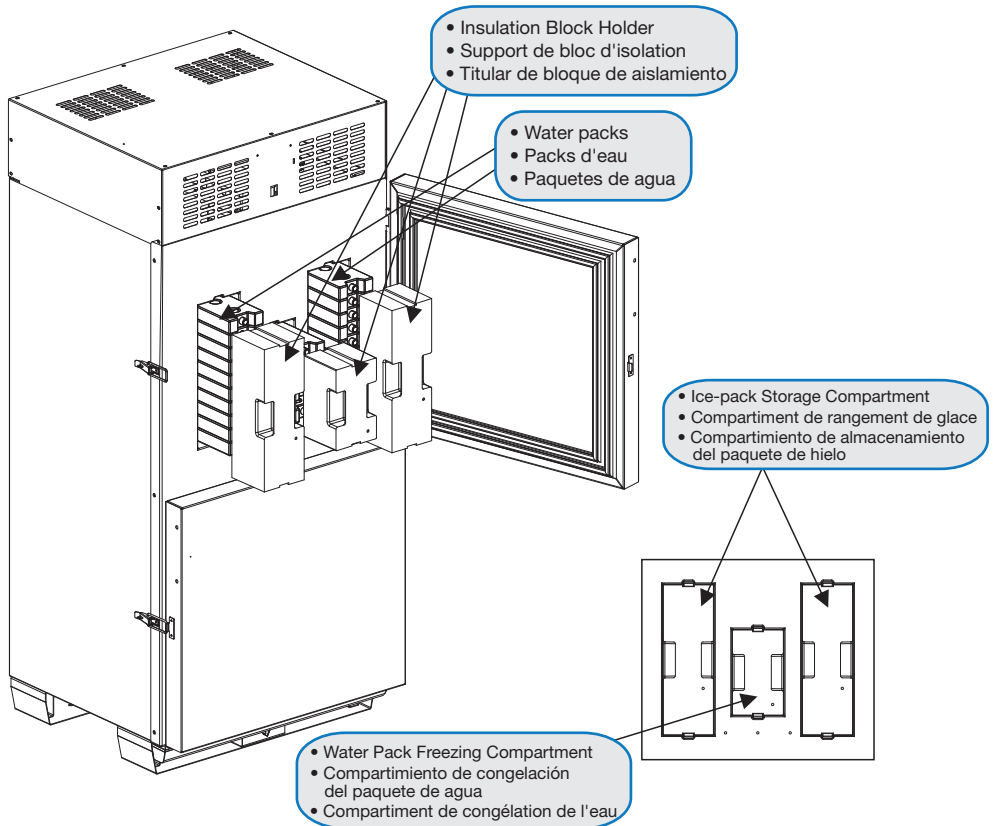


- Do not switch on appliance before filling with water. Remove screw cap and ventilated lid and fill with clean drinking water to 210mm from top of pipe
- Ne mettez pas l'appareil en marche sans l'avoir d'abord rempli d'eau. Retirez le bouchon à vis et remplissez d'eau potable propre jusqu' à 210mm sous le bord du tube
- No encienda el aparato antes de llenarlo de agua. Quitar la tapa a rosca y llenar con agua potable limpia hasta los 210mm desde la parte superior de la manguera

## WATER PACK FREEZING INSTRUCTIONS/ INSTRUCCIONES PARA CONGELAR EL PAQUETE DE AGUA/ INSTRUCTIONS DE GEL D'EMBALLAGE D'EAU

1. Remove Insulation Block holders from water pack freezing and ice pack storage compartment.
1. Retirer les supports de bloc d'isolation de la congélation de l'eau et du stockage de la glace compartiment.
1. Retire los soportes del bloque de aislamiento de la congelación del paquete de agua y el compartimiento de almacenamiento del paquete de hielo.
2. Insert/Load 4 water packs with clean water\* in water pack freezing compartment.
2. Insérer / Charger 4 paquets d'eau avec de l'eau propre \* dans le compartiment de congélation de l'eau.
2. Inserte / Cargue 4 paquetes de agua con agua limpia \* en el compartimiento de congelación del paquete de agua.
3. After 24 hrs., remove all water packs (now frozen) from water pack freezing compartment and load them into adjacent ice pack storage compartment and load fresh water packs (4 nos.) into water pack freezing compartment.
3. Après 24 heures, retirer tous les packs d'eau (maintenant gelés) du gel de l'eau. compartiment et les charger dans le compartiment de stockage du pack de glace adjacent et charger des packs d'eau fraîche (4 numéros) dans le compartiment de congélation du pack d'eau.
3. Después de 24 horas, retire todas las bolsas de agua (ahora congeladas) del paquete de agua que se congela compartimento y cárguelos en el compartimento de almacenamiento de hielo adyacente y cargue paquetes de agua fresca (4 nos.) en el compartimento de congelación del paquete de agua.
4. Repeat step 3 until the ice pack storage compartment is completely loaded, i.e. 20 frozen water packs loaded in ice pack storage compartment and 4 water packs in water pack freezing compartment.
4. Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que le compartiment de stockage de la banquise soit complètement chargé, c'est-à-dire 20 des packs d'eau glacée chargés dans le compartiment de stockage de la banquise et 4 packs d'eau dans l'eau pack compartiment de congélation.
4. Repita el paso 3 hasta que el compartimiento de almacenamiento del paquete de hielo esté completamente cargado, es decir, 20 paquetes de agua congelada cargados en el compartimento de almacenamiento del paquete de hielo y 4 paquetes de agua en el compartimento de congelación del paquete de agua.
5. Make sure that after loading water packs in the freezer compartment and ice pack storage compartment, the insulation block holders are kept at their respective positions.
5. Assurez-vous qu'après le chargement des packs d'eau dans le compartiment congélateur et le pack de glace compartiment de stockage, les supports de bloc d'isolation sont maintenus à leurs positions respectives.
5. Asegúrese de que después de cargar los paquetes de agua en el compartimento del congelador y en el compartimento de almacenamiento del paquete de hielo, los soportes del bloque de aislamiento se mantienen en sus posiciones respectivas.

## WATER PACK FREEZING INSTRUCTIONS/ INSTRUCCIONES PARA CONGELAR EL PAQUETE DE AGUA/ INSTRUCTIONS DE GEL D'EMBALLAGE D'EAU



\*Good examples of clean water would be municipal water(mains water supply), Reverse Osmosis(RO) water, distilled water or clean, bottled drinking water. The water should not be dirty or contaminated. A mild dose of chlorine, consistent with drinking water quality standards, is helpful in disinfecting both the water and the container.

\* De bons exemples d'eau propre seraient de l'eau municipale (alimentation en eau de ville), inversée Eau osmosée (RO), eau distillée ou eau potable propre et en bouteille. L'eau ne devrait pas être sale ou contaminé. Une dose modérée de chlore, compatible avec la qualité de l'eau potable normes, est utile pour désinfecter à la fois l'eau et le conteneur.

\* Buenos ejemplos de agua limpia serían el agua municipal (suministro de agua de red), inversa Agua de ósmosis (RO), agua destilada o agua potable embotellada. El agua no debería estar sucio o contaminado. Una dosis moderada de cloro, consistente con la calidad del agua potable estándares, es útil para desinfectar tanto el agua como el contenedor.

## MANUFACTURER'S NOTE FOR WATER PACK FREEZING/ NOTA DEL FABRICANTE PARA EL CONGELAMIENTO DEL PAQUETE DE AGUA/ NOTE DU FABRICANT CONCERNANT LE GEL D'EAU

The Freezer section on this product is designed in 3 sections- The Central Section designated as Freezer and the two side Sections designated as Storage. All the 3 sections, however, provide active freezing. Thus, the Ice packs can be frozen in the all 3 sections. In the Solar version of the Product, it could be observed at times after the night cycle, some of the packs could be marginally unfrozen or Partially frozen. This is essentially due to the night cycle.

It is recommended that the Semi frozen packs in the freezer section be transferred to the storage section even in this condition, where it will continue to freeze, as these sections also provide active freezing. The User, at the end of 6 days, will still get effectively 24 frozen icepacks for the outreach program carried out once a week.

The product delivers the core intent of availability of 24 fully frozen icepacks in 6 days. The system, however, may marginally not comply to the daily requirement completely as explained above.

La section Congélateur de ce produit est conçue en trois sections: la section centrale désignée comme congélateur et les deux sections latérales désignées comme stockage. Cependant, toutes les 3 sections fournissent une congélation active. Ainsi, les packs de glace peuvent être congelés dans les 3 sections.

Dans la version Solar du produit, il peut être observé parfois après le cycle de nuit, certains emballages peuvent être légèrement dégelés ou partiellement congelés. Ceci est essentiellement dû au cycle de nuit et au.

Il est recommandé que les emballages semi-congelés dans la section congélateur soient transférés dans la section de stockage même dans cet état, où ils continueront à geler, car ces sections fournissent également une congélation active. L'utilisateur, au bout de 6 jours, aura toujours 24 glacières congelées pour le programme de sensibilisation une fois par semaine.

Le produit offre l'objectif principal de la disponibilité de 24 accumulateurs de froid entièrement congelés en 6 jours. Le système, cependant, peut marginalement ne pas satisfaire aux exigences quotidiennes complètement comme expliqué ci-dessus.

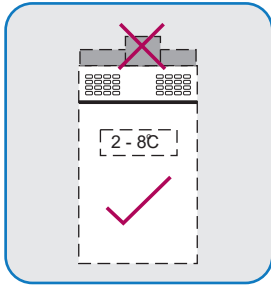
La sección del congelador de este producto está diseñada en 3 secciones: la sección central designada como congelador y las dos secciones laterales designadas como almacenamiento. Las 3 secciones, sin embargo, proporcionan congelación activa. Por lo tanto, los paquetes de hielo se pueden congelar en las 3 secciones.

En la versión Solar del Producto, podría observarse a veces después del ciclo nocturno, algunos de los paquetes podrían descongelarse marginalmente o congelarse Parcialmente. Esto se debe esencialmente al ciclo nocturno y.

Se recomienda que los paquetes Semi congelados en la sección del congelador se transfieran a la sección de almacenamiento incluso en esta condición, donde continuará congelando, ya que estas secciones también proporcionan congelación activa. El usuario, al final de los 6 días, recibirá de manera efectiva 24 paquetes de hielo congelados para el programa de alcance llevado a cabo una vez a la semana.

El producto ofrece la intención principal de disponibilidad de 24 paquetes de hielo totalmente congelados en 6 días. El sistema, sin embargo, puede cumplir marginalmente con los requisitos diarios completamente como se explicó anteriormente.





**Daily** - Confirm compartment temperature is within acceptable range and check all vents are unobstructed

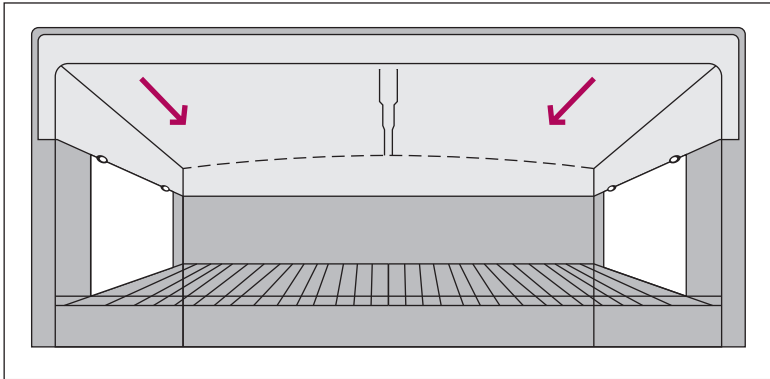
Chaque jour – Vérifier que la température du compartiment soit dans la fourchette prévue et veiller à toujours dégager les grilles de ventilation

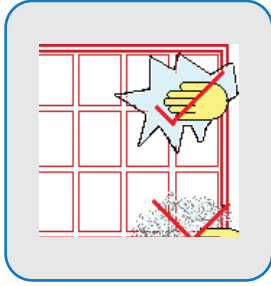
Cada día – confirmar que la temperatura del compartimiento está entre una gama aceptable y verificar que todas las ventilaciones está libre de obstrucciones

Weekly – Clean condensation baffle using soft cloth. Wipe clean and dry door seal and inside surfaces to reduce condensation buildup

Chaque Semaine - enlever et nettoyer la barrière de condensation et replacer la correctement. Nettoyer et sécher toutes les surfaces pour réduire l'accumulation de condensation et joint de porte.

Cada semana – sacar y limpiar el deflector de condensación y recolocar correctamente. Limpiar y secar el sello de la puerta y las superficies interiores para reducir la acumulación de condensación.





Monthly – Check solar modules are unshaded and wipe with a clean cloth. This task should always be performed in the morning when the solar module is cold. Do not use any detergent on the solar modules

Chaque mois – Vérifier que les modules solaires ne soient pas ombragés et essuyer avec un tissu propre. Cette tâche toujours devrait être exécutée dans la matinée quand le module solaire a froid. Ne pas utiliser de détergent sur les modules solaires

Cada mes – Verificar que los modulos solares no estén en la sombra y limpiar con un trapo limpio. Esta tarea siempre debe ser hecha en la mañana cuando el módulo solar esta frío. No usar detergente en los modulos solares

- **Please contact your maintenance technician immediately if appliance is not functioning correctly**
- **Contacteur votre technicien d'entretien immédiatement si l'appareil ne fonctionne pas correctement**
- **Por favor contactar a su tecnico de mantenimiento inmediatamente si el aparato no funciona correctamente**

## PRODUCT DISPOSAL/ MISE AS REBUT DU PRODUIT/ DESCARTE DEL PRODUCTO

### Advice to customers for end of life disposal of our products:

- Each country will have its own laws regarding decommissioning of appliances, and customers are advised to adhere to relevant in-country procedures during the process of writing-off and physically disposing of equipment that is no longer effective. It is responsibility of the user to ensure that the product is disposed of properly. For more information, please visit: <http://www.surechill.com/disposal/>

### Consejo para los clientes para el desecho de nuestros productos al término de la vida útil:

- Cada País tendrá sus propias leyes en relación con la puesta en fuera de servicio de los electrodomésticos, y se aconseja a los clientes cumplir con los procedimientos respectivos de cada país durante el proceso de cancelación y eliminación física de los equipos que ya no son eficaces. Es responsabilidad del usuario el asegurar que el producto es desechado correctamente. Para más información, visite: <http://www.surechill.com/disposal/>

### Conseils aux clients pour la mise au rebut de nos produits en fin de vie:

- Chaque pays aura ses propres lois concernant le déclassement des appareils ménagers et il est conseillé aux clients de se conformer aux procédures respectives de chaque pays lors du processus d'annulation et d'élimination physique des équipements qui ne sont plus efficaces. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer que le produit est éliminé correctement. Pour plus d'informations, visitez le site: <http://www.surechill.com/disposal/>

## RECYCLING/ RECYCLAGE/ RECICLAJE

- Refrigerant: R290 - recover and reuse
- Réfrigérant: R290 - récupéré et réutilise
- Refrigerante: R290 - recuperar y reusar
- Outer casing: Zinc Plated Mild Steel
- Revêtement extérieur: Acier plaque zinc
- Cubertura exterior: Acero blando plateado con zin
- Foam: Polyurethane Foam
- Mousse: Mousse de polyurethane
- Gomaespuma: Espuma de poliuretano
- Plastic: Various - Contact manufacturer for advice
- Plastique: Divers – Contacter le fabricant pour information
- Plastico: Varias – Contactar el fabricante para información



Godrej & Boyce Manufacturing Company Limited,  
Pirojshanagar,  
Vikhroli West,  
Mumbai – 400 079  
<http://www.godrejappliances.com/medical>

Board: +91 22 6796 5656/ 59 59  
Fax: +91 22 6796 1700 / 1800

E-mail:

Sales Support: [medicalref@godrej.com](mailto:medicalref@godrej.com) / [hello@surechill.com](mailto:hello@surechill.com)

Service Support: [smartcare@godrej.com](mailto:smartcare@godrej.com)